

оригинальных произведений, а из собраний пословиц. И некоторые из употребляемых им редкостных словечек либо также восходили к тем же собраниям пословиц, либо вовсе не были аттическими. Наш глава школы однажды получил поручение от патриарха переписать какой-то патристический, или по крайней мере церковный, текст (поручение это он отказался выполнить, изза плохого состояния оригинала); однажды, он назвал цитату из Гомера «внешним высказыванием», — это была церковная точка зрения, едва ли позволяющая считать нашего преподавателя «гуманистом». Ко всему прочему, собрание его писем не свободно от лексических, а может быть даже и грамматических изъянов ³⁶.

³⁶ Александр Никейский как толкователь и исправитель Лукиана: ср.: Vaticanus gr. 90 и *Rabe H. Scholia in Lucianum*. Leipzig, 1906 (схолии Александра обозначены буквой Г2). См. тоже *Macleod M. D. Luciani Opera*, T. I, Oxford, 1972, P. xiii и T. III, Oxford, 1984, P. x—xiii (где исправления и схолии Александра обозначены буквой Га); претензии на знакомство с языком древних эллинов: ср.: Введение к учебнику по питанию: *Cohn L. Bemerkungen...* (см.: выше примеч. 4) S. 156, строки 7—14 греческого текста. Чтобы получить точный смысл, необходимо ввести два изменения в строке 10 и читать κεχρημένους (не -οις) ὄρων· οὐ γὰρ ἀγνοῖα (не ἀγνεῖα) λέξεων и т.д. Л. Феличи, которой осталась неизвестной статья Кона, переиздала Введение к учебнику по питанию по двум другим рукописям, которые подтверждают предлагаемые тут поправки. Ср.: *Felici L. L'opera medica di Teofane Nonno in manoscritti inediti // Acta medicae historiae Patavina*. 1981—1982. Vol. 28. P. 68, строка 10. Текст писем главы школы издан в: *Laourdas B. // Ἀθηνα*. 1954. Т. 58. Σ. 193—198 [= L]; *Browning R. // Byz.* 1954. Vol. 24. P. 441—452; и *Browning R., Laourdas B. // ΕΕΒΣ*. 1957. Т. 27. Σ. 153—212 [= B-L]. Употребление гипербатона: καὶ χρῶσόν τῶν καὶ ἄνδρα δείκνυσιν ὁποῖος ἀρχή, B-L, строка 158; следование правилам «хорошей» грамматики: ἄσειστον μέλλουσαν τὴν οἰκίαν γενήσεται (inf. fut.), B-L, строки 1245—46; бессердечное отношение скаредных (?) правителей к главе школы: τὸ τῶν κρατούντων ἀνάλητον, L, строки 107—108 (Κρατοῦντες — часто неодобрительная ссылка на императора или императоров). Ход мыслей здесь, по-видимому, следующий: так как главе школы благоволила императрица София, жена (и вдова) Христофора Лакапина и снабжала его книгами (см.: Письма 8, 96, 97), то жестокие κρατοῦντες, должно быть, были наследники Лакапинов, то есть сам Константин VII. Обоснованность этой реконструкции мыслей императора во многом зависит от определения точного времени деятельности главы школы. Покупка тома Софокла: L, строки 98—109; ссылка на Платона: B-L, строки 565—570; собрания пословиц как главный источник тонких литературных намеков главы школы см.: L, строки 189—193; B-L, строки 391—392; редкие словечки и слова сомнительного аттического происхождения: ἀλώνητον, B-L, строка 860 (для наших целей важно отметить, что это слово засвидетельствовано лишь в собраниях пословиц Диогениана и Зиновия и в Словаре Суды; Евстафий Солунский [XII в.], наверное, заимствовал это слово из тех же самых собраний); παραβλαστῆν, B-L, строка 216 (παραβλαστᾶνω встречается у Филона, но форма, которую употребляет глава школы, нестандартна; обязано ли ее появление влиянию Септуагинты?); отказ от составления списка с церковного текста: письмо № 88; цитата из Гомера определена как ὁ ἔξω λόγος: B-L, строка 810; возможно не правильное употребление слова ἀσυκρότητον в значении «отсутствие дисциплины»: L, строка 107; употребление винительного падежа вместо дательного: τὸ τῆς τύχης ὄνομα χρῆσαμένους, B-L, строка 1627 (есть, правда, отдаленная возможность, что в этом пассаже χρῆσαμένους значит «завнявших»). Кроме данных работы Браунинга, упомянутой в этом примечании, хороший анализ корреспонденции находится в: *Lemerle P. Byzantine Humanism*. Cambridge, 1986. P. 285—298 [указание на французский оригинал книги см. выше в примеч. 6]. Ср. также статьи А. Маркопулоса в: JÖB.